

5) Robert Bosch Elektronika Kft.
Robert Bosch út 2
3000 HATVAN
HU Hungary

1) Robert Bosch GmbH

Robert-Bosch-Platz 1
DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh

10) Your sign
11) Your Order No.
550004530501
Date
19.05.2021

19) Shipping type
extra run

25) Dispatch Address

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)

27) Pos 28) Bosch-Order-No.

1 0260.001.060

2NW 2510261401

29) Description of delivery

EL Control Unit; ATCU-2-9. 120300474

30) Quantity

320

31) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

Sender VATID HU26951542

If queries please specify customer and delivernote no.

1) Customer 5) Supplier No. LNR Packb. LKZ Z abs Sov KZA

1000911829 0091024089 UJ

2) Receiver note

6) Freight 7) Delivery

Free Unfrank Wagon Fr.Gut Express Post

14) Our Order-No. 25101528

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

3) Delivery note no

3691202

4) Dispatchdate

13.09.2021

Creationday

13.09.2021

14) Our Order-No.

25101528

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

23) Total weight kg

gross 560,0 net 318,0

26) Receipt-/unload-point

14249

40) Receiver notes

Qty (ls) +/- Notes

256291

14249

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)
15 SET 2021
"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 320
Quantità effettiva: 320
Tipo Imballaggio: S
Quantità Imballi: 1519/21
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 15/9/21
Firma: [Signature]

42) Entry notes

43) Quantity check

44) Quality check/Testreport

45) Receiver

46) Invoice check



N3691202

BVE13384

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 továbbá 21+22 vonatokat a feladó béli ki saját felelősségére.

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a ruvat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)									
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) LAURA TRANS S R L J 31 520 2007 RO 21985464 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 15 Şimleu Silvaniei Judeţul Sălaj									
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)									
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 09132021				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer AM. PREDAT. 2 PALETI LQ. B.333 FKY. FIRMA - FKY SRL. SIBIU									
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beifügte Dokumente SAP:708680													
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg		12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
		34		PAL		KFZ TÖRZS				3,789.000			
Osztály Class		Szám Number		Betű Letter		Klasse, Ziffer, Buchstabe		ADR		3,789.000			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom				Feladó, Sender, Absender		Pénznem, Currency, Währung		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung													
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen				Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen									
Bármennyre, freight paid, frei Bármennyre, freight to be paid, unfrei ☒													
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan				am on 09132021				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.					
22 Átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2. 3000 Hatvan VAT: HU11672953				23 Fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers LAURA TRANS S R L J 31 520 2007 RO 21985464 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 15 Şimleu Silvaniei Judeţul Sălaj				Átvétő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee Unterschrift und Stempel des Empfängers KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA)					
25 Jármű Fahrzeug		Regisztrációs Kennzeichen SJ17NLA		Raksúly Useful load Nutzlast									
		SJ18NLA											

15 SET 2021
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

1 Feledő (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY			NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előírt megállapodás esetén a Nemzetközi Árut fuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)		
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY			16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) LAURA TRANS S.R.L. J31 520 2007 RO 21985494 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Simleu Silvaniei Județul Sălaj		
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY			17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) PROIECT BOGDAN B739 ART		
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 09132021			18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer ALBA-TULIA B-DUL INFORMARII NR 37A RO 101051 01/2020/30		
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:708680					
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern 34 AA PRELOAT 8 PALETI B739 ART		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke 34 PAL		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung PAL	
9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes KFZ JELŐR		10 Statisztikai szám Statistical number Statistikanummer 3789.000		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg 3789.000	
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³					
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		
14 Visszatérítés Reimbursement Rückzahlung			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen		
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmentve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei			21 Kültetés helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 09132021		
22 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Unterzeichnet und gestempelt des Frachtführers Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Simleu Silvaniei Județul Sălaj ALBA-TULIA B-DUL INFORMARII NR 37A RO 101051 01/2020/30			24 Az áru átvétele. Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am. KUEHNENAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 15 SET 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		
25 Jármű Vehicle Fahrzeug SJ17NLA SJ18NLA		26 Rakomány Useful load Nutzlast			

Veszélyes árut szállít az esetleges bizonyítékokon kívül a vonatkozó szabályok betartásával az osztály, a szám és az adott esetben a betű.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, die Nummer und das Zeichen, falls vorhanden.

ARRIVO 06:30

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó 100% -i saját felelősségére

Veszélyes árutól az esetleges bizonyságot kivül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben, die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY				NEMZETKÖZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY				16 Fuvarozó (Név, cím, ország) Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) LAURA TRANS S.R.L. J31 520 2007 RO 21985494 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Șimleu Silvaniei, Județul Sălaj			
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység / place / Ort Modugno (BA) ország / country / Land ITALY				17 További fuvarozók (Név, cím, ország) Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység / place / Ort Hatvan ország / country / Land HUNGARY időpont / date / Datum 09132021				18 A fuvarozó fenntartásai és bejegyzései Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer AM PREDAT. 8. PALETTA. B. 333 ART. SI + INCA. 8. PALETTA B. 333 FKY			
5 Mellékelt okmányok Annexed documents Beigefügte Dokumente SAP:708680							
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Pakete		8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	
		18 PAL		CMR		10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	
				KFZ		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
						3.789.000	
						12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³	
						3.789.000	
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)				19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom		Feladó, Sender, Absender	
						Pénznem, Currency, Währung	
						Átvevő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung				20 Különleges megállapodások Besondere Vereinbarungen Special agreements			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Frachtzahlungsanweisungen Bérmintve, freight paid, frei Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei							
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in Hatvan am on 09132021				24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.			
22 A feladó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the sender Robert Bosch Elektronikai Kft. Robert Bosch út 2. 3000 Hatvan C.HUB AT: HU11672953				23 A fuvarozó aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the carrier Laura Trans S.R.L. J31 520 2007 RO 21985494 Str. 1 Decembrie 1918 Nr 45 Șimleu Silvaniei, Județul Sălaj			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug				26 Az átvevő aláírása és bélyegzője Signature and stamp of the consignee KUHNE-MAGEL S.R.L. Via de Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)			
Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen		Rakomány Useful load Nutzlast				15 SET 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	
SJ17NLA							
SJ18NLA							

SC ARIPOR SEB SRL
ALBA IULIA
B-DUL ÎNCORNARI NR 37A
RO 10.09.91 101/290/98

OCTAVIANI = TF. (+4 0744 794 315.)
→ +40 0744 499 123 =